

Antrag auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)

Ich/wir beantrage(n) hiermit

- Grundleistungen (§ 3 AsylbLG) Leistungen in besonderen Fällen (§ 2 AsylbLG)
Базовые выплаты по §3 AsylbLG Выплаты в особых случаях по §2 AsylbLG
 Leistungen bei Schwangerschaft und Geburt
Выплаты при Беременности и рождению ребенка
 Krankheit Sonstige Leistungen und zwar _____
Болезни Другие выплаты, а именно:

I. Persönliche Verhältnisse Персональные данные

| | der/des Leistungsberechtigten Данные заявителя | des Ehegatten (auch des geschiedenen oder getrennt lebenden) Данные супруга/супруги / партнера/партнерши |
|--|---|---|
| 1 Familienname (auch Geburtsname) фамилия и фамилия при рождении (девичья) | | |
| 2 Vorname Имя | | |
| 3 Geschlecht Пол | <input type="checkbox"/> женский weiblich <input type="checkbox"/> мужской männlich <input type="checkbox"/> неопределен divers | <input type="checkbox"/> женский weiblich <input type="checkbox"/> мужской männlich <input type="checkbox"/> неопределен divers |
| 4 Geburtsdatum Дата рождения | | |
| 5 Geburtsort/Land Место рождения и страна | | |
| 6 Staatsangehörigkeit Гражданство | | |
| 7 Familienstand Семейное положение | <input type="checkbox"/> холост ledig <input type="checkbox"/> женат verheiratet <input type="checkbox"/> вдовец verwitwet <input type="checkbox"/> разведен geschieden <input type="checkbox"/> живем отдельно getrennt lebend | <input type="checkbox"/> живем отдельно getrennt lebend только если НЕ из-за войны, а вообще в браке не заинтересованы |
| 8 Wohnort, Straße, Haus-Nr. Актуальный адрес | | |
| 9 Unterbringung in einer vorläufigen Unterkunft (Gemeinschaftsunterkunft) | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein Заявитель проживает во временном общежитии | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
| 10 Zeitpunkt der Einreise in die BRD Дата въезда в Германию | | |
| 10.1 Einreise mit Visum Въезд по визе | <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
| 10.2 Einreise mit einer Verpflichtungserklärung (§ 68 AufenthG) Въезд по приглашению | <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
| 10.3 Soweit 10.2 bejaht wurde, Name Anschrift des Verpflichteten, Ausländeramt | Если п.10.2 ДА, то имя и адрес пригласившего, а также наименование миграционной службы | |
| 11 Wann wurde der Asylantrag gestellt? Zeitpunkt, Behörde | Если была подана заявка на Asyl, то когда и в каком ведомстве, иначе пропустить пункт | |
| 12 Aufenthaltsrechtlicher Status Статус проживания Aufenthaltsgestattung nach § 55 Asylgesetz? Bitte Nachweis vorlegen (§ 1 Abs. 1 Nr. 1 AsylbLG) | <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
| 12.1 Liegt eine negative Entscheidung (Ablehnung des Bundesamtes für die Anerkennung ausländischer Flüchtlinge) vor? Bitte Bescheid beifügen Имеется негативное решение? Отклонение? | <input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
| 12.2 Ist eine Klage anhängig? Судебный иск находится на рассмотрении? | Verwaltungsgericht, Gesch.-Zeichen <input type="checkbox"/> ja | <input checked="" type="checkbox"/> nein |

| | | |
|---|--|---|
| Soweit Nr. 12.1 bejaht wurde: Если в п.12.1 ответ ДА, иначе пропустить | | |
| 12.3 Ist der/die Antragsteller(in) im Besitz einer Entscheidung der Ausländerbehörde über die Verpflichtung zur Ausreise? Bitte Nachweis vorlegen (§ 1 Abs. 1 Nr. 5 AsylbLG) | <input type="checkbox"/> ja, vom _____ <input checked="" type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja, vom _____ <input type="checkbox"/> nein |
| 12.4 Verfügt der/die Antragsteller(in) über die Duldung nach § 60a Aufenthaltsgesetz? Bitte Nachweis vorlegen (§ 1 Abs. 1 Nr. 4 AsylbLG) | <input type="checkbox"/> ja, vom _____ <input checked="" type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja, vom _____ <input type="checkbox"/> nein |
| 13. Liegt eine Aufenthaltserlaubnis eines weiteren EU-Landes vor? Bitte Nachweise vorlegen Есть ли ВНЖ другой страны ЕС? | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |

II. Familienverhältnisse: Außer der/dem Leistungsberechtigten und ihrem/seinem Ehegatten leben noch in deren Haushalt

Семейные обстоятельства *кроме заявителя и его супруги/партнерши в хозяйстве проживают.... (например, дети или др. родственники)

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| Name (ggf. auch Geburtsname) фамилия и фамилия при рождении (девичья) | | | | | |
| Vorname имя | | | | | |
| Geschlecht пол | | | | | |
| Geburtsdatum дата рождения | | | | | |
| Staatsangehörigkeit гражданство | | | | | |
| Familienstand семейное положение | | | | | |
| Verwandschaftsverhältnis z. Antragsteller(in) степень родства к заявителю | | | | | |
| Beruf профессия | | | | | |
| Arbeitgeber работодатель | | | | | |
| Bargeld (in EUR) наличные (в евро) | | | | | |
| Spar- und Bankguthaben сбережения на счетах | | | | | |
| Haus- und Grundbesitz Недвижимость | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
| Sonstige Vermögenswerte und zwar: Другое имущество, а именно: | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| Höhe des Einkommens (monatlich netto) | | | | | |

ежемесячный доход (нетто)

III. Einkommensverhältnisse der Antragstellerin/des Antragstellers und ihrer/seiner Angehörigen: Доходы заявителя и членов его семьи (bitte Nachweis über Art und Höhe der Einkünfte, z.B. Verdienstbescheinigung, Bescheide über sonstige Sozialleistungen beifügen)

| Art des Einkommens (monatlich EUR) Вид дохода (сумма в евро ежемесячно) | заявитель Antrag- steller(in) | супруг Ehegatte | Sonstige Haushalts-Mitglieder s. Nr. II остальные под Nr. II | | | | |
|--|-------------------------------------|--------------------|--|--------|--------|--------|--------|
| | | | zu Nr. | zu Nr. | zu Nr. | zu Nr. | zu Nr. |
| Arbeitsverdienst зарплата | | | | | | | |
| Handel, Gewerbe торговля, ЧП | | | | | | | |
| Kindergeld детское пособие | | | | | | | |
| Krankengeld больничные деньги | | | | | | | |
| Arbeitslosengeld oder -hilfe пособие по без-работице | | | | | | | |
| Unterhalt von Angehörigen алименты | | | | | | | |

IV. Arbeitsverhältnisse im letzten Jahr vor der Antragstellung (falls der Platz nicht ausreicht, bitte gesondertes Blatt verwenden)

| Art der Tätigkeit | Dauer vom - bis с - до, Даты | beschäftigt bei (Name und Anschrift) название и адрес работодателя | Gründe für etwaige Lösung des Arbeitsverhältnisses | zuständige Krankenkasse |
|--------------------------------|---------------------------------|---|---|-------------------------|
| Antragsteller(in) заявитель | | | причины прекращения рабочих отношений | мед. страховка |
| Ehegatte супруг (а) | | | | |

1. Arbeitslos/арbeitsuchend gemeldet **Зарегистрирован безработным или ищущим работу** нет
 да, с какой даты ja, seit _____ **клиентский номер** nein
 Kundennummer _____
- 1.1 Wurde bei der Agentur für Arbeit Arbeitslosengeld I beantragt? **подали заявку на помощь для безработных I в агентство по трудоустройству?**
 ja да nein нет
- 1.2 Wird Arbeitslosengeld I gewährt? (Bitte Bescheinigung der Agentur für Arbeit beilegen) **заявка на помощь для безработных I одобрена? (приложить доказательство)**
 ja да nein, weil _____
 нет, потому что...
- 1.3 Wann erfolgte die letzte Arbeitslosenmeldung? **когда в последний раз была подана заявка на регистрацию безработности?** _____
- 1.4 Antragsteller(in) ist krankenversichert? **заявитель застрахован в немецкой мед.страховке?**
 ja, Name der Krankenkasse: _____ nein
 да, название мед.страховки нет

V. Местонахождения в последний год до подачи этой заявки

V. Aufenthaltsverhältnisse im letzten Jahr vor der Antragstellung (falls der Platz nicht ausreicht, bitte gesondertes Blatt verwenden)

| Familienname und Vorname фамилия, имя | PLZ, Aufenthaltsort индекс, место (город или село) | von – bis с - до (даты) | bei Grenzübertritt bitte Tag und Ort angeben |
|--|---|----------------------------|---|
| | | | дата и место пересечения границы |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

VI. Условия проживания в настоящий момент

VI. Wohnverhältnisse der Antragstellerin/des Antragstellers (nur ausfüllen, wenn Nr. I/9 mit "nein" beantwortet wurde)

1. **размер квартиры**
 1. Größe der Wohnung:
 _____ **кухня** _____ **ванная** _____ **туалет** _____ **комната**
 Küche, Bad, WC, Zimmer = _____ m2, davon _____ Räume untervermietet.
2. **Аренда составляет ежемесячно без стоимости электроэнергии**
 2. Die Wohnungsmiete beträgt ohne Kosten für Strom laut beiliegender Mietbescheinigung monatlich EUR _____
3. **получаете ли вы пособие на оплату жилья?**
 3. Erhalten Sie Mietbeihilfe nach dem Wohngeld- und Lastenbeihilfegesetz?
 ja, in Höhe von monatlich EUR _____ bis zum _____ nein нет
 да, сумма в месяц до след. даты
- Wurde Wohngeld beantragt? **подали ли вы заявку на пособие по жилью Wohngeld?**
 ja, am _____ nein нет
 да, (дата)
4. **Wie wird die Wohnung beheizt? вид отопления**
 Sammelheizung Einzelheizung Nachtstrom Kohle Öl Gas gemischt
коллективное отопление индивидуальное ночное уголь масло, газ смешанный
 мазут

VII. Sonstiges

1. **получали и вы уже когда-то пособие для беженцев под названием Asylbewerberleistungen?**
 1. Wurden bereits früher Sozialleistungen/Asylbewerberleistungen bezogen?
 ja, von - bis _____ Behörde _____ nein нет
 да, (даты) от учреждения (название)
2. **Wovon wurde bisher der Lebensunterhalt bestritten? 2. на что вы жили до сих пор?** _____
3. **Fahrtkosten zum Arbeitsplatz (bitte Nachweise beifügen) 3. Стоимость оплаты проезда до работы (приложить доказательства)**
 wöchentlich EUR _____ monatlich EUR _____
 еженедельная сумма в евро месячная сумма в евро

VIII. Vermögenswerte **имущество, активы**

заявителя

супруга (супруги)

др. членов семьи под номером II

| | der Antragstellerin/ des Antragstellers | des Ehegatten | sonstiger Haushaltsmitglieder s. Nr. II |
|--|---|---|---|
| Ist ein Spar-, Bank oder Postsparguthaben vorhanden? сбережения на накопительных/сберегательных счетах | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
| Bankinstitut | название банка | | |
| Postbank | | | |
| IBAN | | | |
| Betrag | сумма | | |
| Bargeld in Höhe von | наличные деньги | | |
| Gibt es sonstige Vermögenswerte? есть ли другое имущество? | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein | <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein |
| Form (z.B. Wertpapiere, Kraftfahrzeug, wertvolle Sammlungen, Ansprüche gegen Dritte auf Rückzahlung von Darlehen usw.) в какой форме? | | | |

Wurden Vermögenswerte (z.B. Barvermögen, Wertpapiere usw.) in den letzten 10 Jahren veräußert, übergeben oder verschenkt?

 nein ja

Дарили, передавали или продавали в последние 10 лет имущество или сбережения (наличные деньги, ценные бумаги и т.д.)?

Zeitpunkt, Anlass, Art, Höhe und Empfänger(in)

IX. **Nicht geklärte Ansprüche** **Может ли претендовать заявитель, его супруг (а) или персоны из пункта II на какие-то поступления, в т.ч. денежные?**

Glaubt der/die Antragsteller(in), sein/ihr Ehegatte oder eine der unter Nr. II genannten Personen weitere noch nicht entschiedene Ansprüche zu haben, aus denen er/sie noch keine Leistungen erhält:

 ja **да, заявка была подана (где и когда)**

Wann und wo wurde der Antrag gestellt? _____

 nein **нет**

Girokonto der Antragstellerin/des Antragstellers: **Банковский счет заявителя, куда будет переводится пособие, в случае если его начислят**

| | |
|--|--|
| Bankinstitut наименование банка | Sitz des Bankinstituts местоположение банка |
| IBAN | BIC BIC с обратной стороны банковской карты |
| | Kontoinhaber(in) владелец счета (имя фамилия) |

Erklärung der Antragstellerin/des Antragstellers und ihres/seines Ehegatten:

Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahr sind und dass ich nichts Wesentliches verschwiegen habe.

Ich bestätige ausdrücklich davon unterrichtet worden zu sein, dass ich jede Änderung der Familien-, Einkommens- und Vermögensverhältnisse, vorübergehende Abwesenheit vom Wohnort, Krankenhausaufenthalt usw. (auch von Haushaltsangehörigen) unverzüglich und unaufgefordert dem Landratsamt Esslingen, Amt für Flüchtlingshilfe, mitzuteilen habe.

Die Aufnahme jeder Arbeit, auch einer Gelegenheitsarbeit usw. werde ich vor Aufnahme der Arbeit, spätestens aber binnen 3 Tagen nach Arbeitsaufnahme, ebenfalls sofort beim Landratsamt Esslingen, Amt für Flüchtlingshilfe, anzeigen.

Я подтверждаю, что вышеуказанная информация является правдивой и что я не скрывает ничего существенного.

Datenschutzerklärung: **Я подтверждаю, что проинформирован о том, что обязан немедленно и без опроса сообщать о любых изменениях в семейном, доходном и финансовом положении, временном отсутствии по месту жительства, госпитализации и т.д. (в том числе членов семьи) в Landratsamt Эсслинген, отдел помощи беженцам. О начале любой работы, в том числе подработки и т.д., я буду незамедлительно сообщать до начала работы, но не позднее чем через 3 дня**

Das Informationsblatt zum Datenschutz Nr. 1a habe ich erhalten. **после начала работы.**

Город, дата

подпись заявителя

Ort, Datum

Unterschrift der Antragstellerin/des Antragstellers/der gesetzl. Vertreterin/des gesetzl. Vertreters

Город, дата

подпись супруга (а)

Ort, Datum

Unterschrift des Ehegatten

Ort, Datum

Unterschrift der/des Aufnehmenden